

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2671/91 af 9. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ...	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2672/91 af 9. september 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ...	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2673/91 af 9. september 1991 om levering af korn som fødevarerhjælp	5
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2674/91 af 9. september 1991 om levering af korn som fødevarerhjælp	9
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2675/91 af 9. september 1991 om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1157/91 om ændring af forordning (EØF) nr. 570/88 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler, og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88	13
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2676/91 af 9. september 1991 om lagrene af landbrugsprodukter på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område	14
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2677/91 af 9. september 1991 om fastsættelse af de mængder, hvormed lagrene på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område overstiger de normale overgangslagre	17
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2678/91 af 9. september 1991 om fastsættelse af foranstaltninger for 1992 med henblik på forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2679/91 af 9. september 1991 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet	21

Kommissionen

91/472/EØF :

Kommissionens beslutning af 19. august 1991 om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia 22

91/473/EØF :

Kommissionens beslutning af 27. august 1991 om fastsættelse af den støtte til privat oplagring af hele og halve slagtekroppe af lam i forbindelse med licitationerne, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 2172/91 24

Berigtigelser

* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2488/91 af 16. august 1991 om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 3102 og med oprindelse i Polen, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 (EFT nr. L 228 af 17. 8. 1991) 25

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2657/91 af 5. september 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø (EFT nr. L 249 af 6. 9. 1991) 26

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2671/91

af 9. september 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og
Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
2661/91⁽⁵⁾;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 6. september
1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-
efficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsno-
teringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. september 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	128,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	128,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	175,08 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	175,08 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	158,22
1001 90 99	158,22
1002 00 00	159,08 ⁽⁶⁾
1003 00 10	140,53
1003 00 90	140,53
1004 00 10	116,48
1004 00 90	116,48
1005 10 90	128,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	128,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	140,26 ⁽⁴⁾
1008 10 00	44,90
1008 20 00	118,50 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,64 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(⁷)
1008 90 90	33,64
1101 00 00	234,51 ⁽⁸⁾
1102 10 00	235,72 ⁽⁸⁾
1103 11 10	284,50 ⁽⁸⁾
1103 11 90	252,93 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

⁽⁸⁾ Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2672/91

af 9. september 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/
90⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1845/91⁽⁵⁾, og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den
6. september 1991;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,
fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. september 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12
0709 90 60	0	0,26	0,26	0,70
0712 90 19	0	0,26	0,26	0,70
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,74	0,74	0,74
1004 00 90	0	0,74	0,74	0,74
1005 10 90	0	0,26	0,26	0,70
1005 90 00	0	0,26	0,26	0,70
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	11,07	11,20	11,07
1008 90 90	0	11,07	11,20	11,07
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned 9	1. term. 10	2. term. 11	3. term. 12	4. term. 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2673/91

af 9. september 1991

om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 11 371 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostnin-
ger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke
gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden
frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggø-
relse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en
tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
bilagene 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser.
Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I**PARTI A**

1. **Aktion nr. (¹):** 223/91, 224/91 og 584/91.
2. **Program:** 1991.
3. **Modtager (²):** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest.
4. **Modtagerens repræsentant (²):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) (⁴):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a).
8. **Samlet mængde:** 8 300 tons (11 371 tons korn).
9. **Antal partier:** 1 (fordelt på 3 delpartier (A1: 6 380 tons; A2: 1 820 tons; A3: 100 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁴):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 d og II B 3).
Påskriften på engelsk. Yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på (¹⁰):** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn, fob stuvet (⁵).
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 22. 11. til 18. 12. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 24. 9. 1991, kl. 12.00.
- 21 **A I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 1. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 29. 11. til 25. 12. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: —
- 21 **B I tilfælde af tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 7. 12. 1991 til 1. 1. 1992
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁶):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁶):** restitutionen anvendelig fra den 30. 8. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2281/91 (EFT nr. L 208 af 30. 7. 1991, s. 58).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (⁵) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a) i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefaks til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 eller 236 33 04.
- (⁶) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat
 - oprindelsescertifikat.
- (⁸) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.
- (⁹) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
- (¹⁰) Levandøren sender genparten af originalfakturaen til:
- M. De Keyser and Schütz BV
Postbus 1438
Blaak 16
NL-3000 BK Rotterdam.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II*

Designación de la partida	Cantidad total de la partida (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation de la partie	Quantité totale de la partie (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
A	8 300	A 1 : 6 380	Euronaïd	Vietnam	224/91 / Vietnam / OXFAM B / 910813 / HO CHI MINH / For free distribution
		A 2 : 1 820	Euronaïd	Vietnam	584/91 / Vietnam / TAIR / 914900 / Haiphong / For free distribution
		A 3 : 100	Euronaïd	Ethiopia	223/91 / Ethiopia / AATM / 911740 / Assab / For free distribution

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2674/91

af 9. september 1991

om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-
nisationer 32 500 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostnin-
ger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke
gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden
frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggø-
relse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en
tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.
2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af
leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A, B, C og D

1. **Aktion nr. (1):** se bilag II.
2. **Program:** 1990.
3. **Modtager (7):** parti A og B: Bolivia; parti C: Peru; parti D: Djibouti.
4. **Modtagerens repræsentant (2):**
 - parti A og B: Enrique Vargas, Superintendente de AADAA, Calle Gen. Arteaga 130, CP 1437, Arica, Chile (telex 221043; tlf. 527 80)
 - parti C: Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sanchez 220, Piso 14, Jesus Maria, Lima, Peru (tlf. 24 24 64)
 - parti D: Ministre du Commerce, Office National d'Approvisionnement et de Commercialisation (ONAC), BP 79, Djibouti.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a). Vandindhold for parti D: 13,5 %.
8. **Samlet mængde:** 23 725 tons (32 500 tons korn).
9. **Antal partier:** 4 (A: 5 000 tons; B: 5 950 tons; C: 10 950 tons; D: 1 825 tons).
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (A, B, og C: II B 2 b) og II B 3; D: II B 2 d) og II B 3).

Påskriften på fransk og spansk. Yderligere påskrifter: se bilag II.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** parti A og B: frit bestemmelsessted; parti C og D: frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** parti A og B: Arica; parti C: Callao; parti D: Djibouti.
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** parti A: Ofinaal, Barrio Serv. Nac. Caminos 76, Oruro; parti B: Ofinaal, Prolongación Cordero, 223-San Jorge, La Paz.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 24. 10. til 24. 11. 1991.
18. **Sidste frist for leveringen:** parti A og B: 31. 1. 1992; parti C og D: 31. 12. 1991.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 24. 9. 1991, kl. 12.00.
- 21 **A I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 1. 10. 1991, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 31. 10. til 1. 12. 1991
 - c) sidste frist for leveringen: parti A og B: 7. 2. 1992; parti C og D: 7. 1. 1992.

21 B I tilfælde af tredje licitation :

- a) sidste frist for indgivelse af bud : 8. 10. 1991, kl. 12.00
- b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 7. 11. til 8. 12. 1991
- c) sidste frist for leveringen : parti A og B : 14. 2. 1992 ; parti C og D : 14. 1. 1992.

22. Licitationssikkerhedens størrelse : 5 ECU/ton.

23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. Adresse for indsendelse af bud ⁽¹⁾ : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B).

25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren ⁽²⁾ : restitutionen anvendelig fra den 30. 8. 1991, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2281/91 (EFT nr. L 208 af 30. 7. 1991, s. 58).

Noter :

⁽¹⁾ Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.

⁽²⁾ Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.

⁽³⁾ Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

⁽⁴⁾ Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

⁽⁵⁾ For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a) i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :

— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag

— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 eller 236 33 04.

⁽⁶⁾ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

⁽⁷⁾ Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige, samt deres distribution.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida	Cantidad total de la partida (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation de la partie	Quantité totale de la partie (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
C	5 000		Bolivia	Bolivia	1359/90 / A Bolivia / Distribución Gratuita
B	5 950		Bolivia	Bolivia	1360/90 / A Bolivia / Distribución Gratuita.
C	10 950		Perú	Perú	1367/90 / A Perú.
D	1 825		Djibouti	Djibouti	1421/90

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2675/91

af 9. september 1991

om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1157/91 om ændring af forordning (EØF) nr. 570/88 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler, og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1630/91⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, artikel 7a, stk.
3, artikel 12, stk. 3, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1157/91⁽⁴⁾, kan
der sælges smør til nedsat pris og ydes støtte for smør og
koncentreret smør, der anvendes til fremstilling af kondi-
torvarer, konsumis og andre levnedsmidler;

i artikel 12, stk. 1, litra b), andet afsnit, i forordning (EØF)
nr. 570/88 er det fastsat, at når tilslagsmodtageren bear-
bejder forskellige produkter, der omfattes af en støtte eller
en prisnedsættelse, skal der føres et separat regnskab for

hver retsbestemmelse eller hver forordning; ovennævnte
afsnit blev ved en fejl ophævet ved forordning (EØF) nr.
1157/91; forordning (EØF) nr. 1157/91 bør derfor berig-
tiges på dette punkt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, nr. 9, litra a), i forordning (EØF) nr. 1157/91
ændres ordne »a) litra b) affattes således:» til ordene »a)
litra b), første afsnit, affattes således:».

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 57.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2676/91

af 9. september 1991

om lagrene af landbrugsprodukter på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3577/90
af 4. december 1990 om overgangsforanstaltninger inden
for landbrugssektoren og om de nødvendige tilpasninger
som følge af Tysklands forening⁽¹⁾, særlig artikel 3 og
artikel 7, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70
af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugs-
politik⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/
88⁽³⁾, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge forordning (EØF) nr. 3577/90 skal Tyskland for
egen regning afvikle alle private lagre af produkter, der er
omfattet af forordninger om fælles markedsordninger, og
som var i fri omsætning på den tidligere Tyske Demokra-
tiske Republiks område på dagen for foreningen, og som i
mængde overstiger, hvad der må anses for at være et
normalt overgangslager;det er kun nødvendigt at bestemme det private lager af de
produkter, for hvilke der er en spekulationsrisiko, eller
som skal finansieres af Den Europæiske Udviklings- og
Garantifond for Landbruget; de pågældende produkter er
fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2761/90 af
27. september 1990 om lagre af landbrugsprodukter på
den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område⁽⁴⁾,
ændret ved forordning (EØF) nr. 3774/90⁽⁵⁾;for at tage hensyn til den særlige situation på den
tidligere Tyske Demokratiske Republiks område før fore-
ningen er det nødvendigt ved fastlæggelsen at medregne
private lagre af levende dyr af visse arter, der i givet fald
efter slagtning vil kunne blive omfattet af interventions-
foranstaltninger eller ydelse af eksportrestitutioner, og
som befandt sig på dette område på dagen for
foreningen; levende dyr af de pågældende arter, derhavde oprindelse på den tidligere Tyske Demokratiske
Republiks område, og som blev overført til og i givet fald
slagtet i Forbundsrepublikken Tyskland eller en anden
medlemsstat før den 3. oktober 1990, bør også indgå i
fastlæggelsen;der bør fastsættes kriterier for fastlæggelsen af den
mængde, der skal anses for at være et normalt overgangs-
lager på dagen for Tysklands forening; i den sammen-
hæng bør der tages hensyn til dels produktionen på den
tidligere Tyske Demokratiske Republiks område i en
periode på tolv måneder, dels forbruget, forarbejdningen
og visse udførsler i samme periode;der bør også tages hensyn til de dybtgående ændringer i
produktion, forbrug og samhandel, der har fundet sted på
den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område som
følge af foreningen og integrationen i Fællesskabet; den
omfattende samhandel mellem den tidligere Tyske
Demokratiske Republik og Fællesskabet i dets sammen-
sætning før den 3. oktober 1990 bør betragtes som
værende af uændret værdi, da der ikke foreligger nøjagtige
statistiske oplysninger;ifølge artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3577/90 skal
begrebet normalt overgangslager defineres for hvert
produkt på grundlag af de kriterier og mål, der gælder for
hver markedsordning;for oksekød består den mængde, der overstiger det
normale overgangslager, især af andet oksekød end det,
der er omfattet af Kommissionens forordning (EØF) nr.
32/82 af 7. januar 1982 om fastsættelse af betingelserne
for ydelse af særlige eksportrestitutioner for oksekød⁽⁶⁾ og
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82 af 20. juli
1982 om fastsættelse af betingelserne for ydelse af særlige
eksportrestitutioner for visse former for udbenet
oksekød⁽⁷⁾, begge forordninger senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 3169/87⁽⁸⁾;dette skyldes i første række de traditionelt meget store
besætninger af køer i det tidligere DDR og behovet for at
slagte et meget stort antal malkekøer som følge af indfø-
relsen af mælkekvoter i dette område;⁽¹⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽²⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.⁽³⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 364 af 28. 12. 1990, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11.⁽⁷⁾ EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48.⁽⁸⁾ EFT nr. L 301 af 24. 10. 1987, s. 21.

de kontrakter, der før foreningen blev indgået mellem DDR og flere statshandelslande, omfatter især udførsel af frosset kød; det forekommer derfor hensigtsmæssigt at forpligte Tyskland til at overtage de konstaterede overskudsmængder af oksekød til den restitutionssats, der gælder for udførsel til europæiske tredjelande af andet oksekød end det, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 32/82 og (EØF) nr. 1964/82;

der skal tages hensyn til de finansielle følger af fastlæggelsen af de lagre, der overstiger det normale overgangslager, ved fastsættelsen af de månedlige forskud i forbindelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2776/88 af 7. september 1988 om de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende med henblik på bogføring af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 775/90⁽²⁾, og kontrolleres i forbindelse med regnskabsafslutningen;

i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3577/90 og artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2764/90 af 27. september 1990 om de midlertidige foranstaltninger, der skal anvendes for korn efter Tysklands forening⁽³⁾, er der fastsat en særlig ordning for offentlige lagre på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område; i henhold til bestemmelserne overtages lagrene til en nedskrevet værdi, der stort set svarer til verdensmarkedsprisen; for at undgå en fordobling af byrderne for Tyskland bør de således nedskrevne lagre fratrækkes de unormale private lagre, der er opgjort på grundlag af denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3577/90.

Artikel 2

1. Som »privat lager« anses produkter, der er i fri omsætning på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, og som er

- a) fremstillet fuldt ud på dette område, eller
- b) — fremstillet helt eller delvis af produkter indført fra andre lande end dette område, eller er
- indført til Den Tyske Demokratiske Republik før foreningen

for hvilke formaliteterne ved overgang til fri omsætning er blevet afsluttet og pligtig told og pligtige afgifter med tilsvarende virkning er blevet opkrævet, og som ikke har været genstand for en fuldstændig eller delvis refusion af denne told eller disse afgifter

og hvis mængde er blevet opgjort som omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2761/90.

2. Som »privat lager« anses også enhver mængde af levende kvæg, svin og får, der eventuelt efter slagtning vil kunne opkøbes til intervention, eller for hvilke der vil kunne ydes eksportrestitutioner, og som:

- befinder sig på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, eller som
- levende eller efter slagtning er sendt til Fællesskabet i dets sammensætning før den 3. oktober 1990 fra den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område.

3. Denne forordning gælder ikke for de produkter, der er omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2761/90.

Artikel 3

1. Som normalt overgangslager anses det driftslager, der er nødvendigt for at dække markedsbetøvnene på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område i en passende periode, der fastlægges under hensyn til de særlige forhold, der gør sig gældende for hvert produkt.

2. Under hensyn til de særlige kriterier og mål for hver fælles markedsordning vurderes behovene på grundlag af en opgørelse, der tager hensyn til dels produktionen og indførslen, dels forbruget, udførslen og i givet fald en produktreserve ved begyndelsen og slutningen af den i stk. 1 omhandlede periode, for at sikre forsyningen af området.

3. Ved udarbejdelsen af den i stk. 2 omhandlede opgørelse tages der hensyn til følgerne for den økonomiske situation på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område af de dybtgående ændringer i områdets handelsforbindelser og integrationen i Fællesskabet. Samhandelen mellem den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område og Fællesskabet i dets sammensætning før den 3.

⁽¹⁾ EFT nr. L 249 af 8. 9. 1988, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 83 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽³⁾ EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 9.

oktober 1990 indgår ikke i den i stk. 2 i nærværende artikel omhandlede opgørelse, jf. dog artikel 2, stk. 2, andet led. Den Tyske Demokratiske Republiks udførsler til andre lande før den 3. oktober 1990 medregnes på grundlag af de leveringer, der faktisk har fundet sted.

4. Som normalt overgangslager anses dog ikke produktmængder, der har været genstand for unormale bevægelser og spekulation.

Ved anvendelse af dette stykke kan en nedgang i samhandelen betragtes som en unormal bevægelse.

5. Med henblik på vurderingen af det normale overgangslager kan det fastsættes, at der udarbejdes en samlet opgørelse over mængderne af to eller flere forskellige produkter.

6. Fra den mængde, der overstiger det normale overgangslager, fratrækkes de lagre, som de tyske interventionsorganer ligger inde med, og som er omhandlet i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3577/90 og artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2764/90.

Artikel 4

1. Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen, bogfører ikke udgifter til restitutioner og i givet fald intervention som følge af afsætningen af produkter, for hvilke der er fastsat en mængde, der overstiger det normale overgangslager, i henhold til artikel 6 i denne forordning, idet udgifterne dog anføres i anmeldelser til Kommissionen i de dokumenter, der fremsendes i henhold til artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 729/70.

2. De mængder produkter, for hvilke der er fastsat et lager, som overstiger det normale overgangslager, anses for at være afsat først:

Som afsat anses produkter, for hvilke:

- de toldformaliteter, der er omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3665/87, er afsluttet i Tyskland
- dossieret om ydelse af restitutioner er blevet forelagt det udbetalende organ i Tyskland.

3. Ved anvendelse af denne artikels bestemmelser for oksekød gælder følgende særlige bestemmelser:

- der regnes med eksportrestitutionssatserne for et land, der tilhører gruppe 03 af destinationslandene som anført i forordningerne om fastsættelse af eksportrestitutioner for oksekød, og for de produkter, som henhører under KN-kode 0201 og 0202, bortset fra produkter, der omfattes af forordning (EØF) nr. 32/82 og (EØF) nr. 1964/82
- den mængde, der overstiger det normale overgangslager, fastlægges efter ikke-udbenet vægt; ved udførsel af udbenet kød fastlægges den tilsvarende ikkeudbenede vægt ved at anvende koefficienten 1,43.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes om nødvendigt efter fremgangsmåden i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 729/70.

Artikel 5

Hvis det af markedssituationen, inklusive samhandelsmønstret og tilførsler til intervention, fremgår, at de produktmængder, der indgår i fastlæggelsen af lagrene, er uhensigtsmæssige, fastsættes de fornødne bestemmelser efter samme fremgangsmåde som denne forordning.

Artikel 6

1. De mængder, der overstiger det normale overgangslager, og i givet fald de nærmere regler for afsætning af overskudsprodukterne fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3577/90.

2. Der tages hensyn til de finansielle følger af de afgørelser, der er omhandlet i stk. 1, ved fastsættelse af de månedlige forskud, som er fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2776/88, og som kontrolleres i forbindelse med regnskabsafslutningen. I forbindelse med fastsættelsen af månedlige forskud tages der hensyn til de udgifter efter den 3. oktober 1990, der allerede er udbetalt forskud for.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2677/91

af 9. september 1991

om fastsættelse af de mængder, hvormed lagrene på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område overstiger de normale overgangslagre

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3577/90
af 4. december 1990 om overgangsforanstaltninger inden
for landbrugssektoren og om de nødvendige tilpasninger
som følge af Tysklands forening ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 2,
og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EØF) nr. 3577/90 er det fastsat, at ethvert
privat lager af produkter, der er omfattet af en forordning
om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter, og
som var i fri omsætning på den tidligere Tyske Demokratiske
Republiks område på dagen for Tysklands forening,
også i mængde overstiger, hvad der må anses for at
være et normalt overgangslager, skal afvikles af Tyskland
for landets egen regning;

i henhold til artikel 7 i forordningen skal begrebet
normalt overgangslager defineres for hvert produkt på
grundlag af de kriterier og mål, der gælder for hver fælles
markedsordning;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2676/91 af 9.
september 1991 om lagrene af landbrugsprodukter på den
tidligere Tyske Demokratiske Republiks område ⁽²⁾ er det
fastsat, hvilke kriterier der skal anvendes ved bestemmelse
af de mængder, hvormed et lager overstiger et normalt
overgangslager;

den mængde, hvormed et lager overstiger et normalt over-
gangslager, kan for korn, svinekød, oksekød og smør

bestemmes på grundlag af en opgørelse for perioden fra 1.
juli 1990 til 30. juni 1991;

det er hensigtsmæssigt at fastsætte opgørelsesperiodens
begyndelse til den 1. juli 1990, hvor den økonomiske,
valutariske og sociale union mellem de to dele af
Tyskland trådte i kraft; ved at lægge de tolv efterfølgende
måneder til grund kan der tages hensyn til de omvæltning-
er, der er sket på den tidligere Tyske Demokratiske
Republiks område før og efter foreningen, samt til virk-
ningerne af den østtyske produktions tilpasning til den
fælles landbrugspolitik; perioden falder desuden sammen
med produktionsåret for korn og svinekød;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvalt-
ningskomiteer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende produktmængder anses som mængder, hvormed
lagrene overstiger normale overgangslagre, jf. artikel 7 i
forordning (EØF) nr. 3577/90:

— korn henhørende under KN-kode 1001 90, 1002 og 1003:	1 151 000 tons
— svinekød henhørende under KN-kode 0203:	90 000 tons
— oksekød:	158 000 tons
— smør:	36 000 tons

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

⁽²⁾ Se side 14 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2678/91

af 9. september 1991

om fastsættelse af foranstaltninger for 1992 med henblik på forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1720/91⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 5, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF kan en procentdel af den produktionsstøtte, der tildeles olivenproducenterne, anvendes til finansiering af foranstaltninger til forbedring af olivenproduktionens kvalitet i et område; i henhold til artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1314/90 af 14. maj 1990 om fastsættelse for produktionsåret 1990/91 af producentindikativprisen, producentstøtten og interventionsprisen for olivenolie⁽³⁾ er 2 % af den produktionsstøtte, der tildeles olivenolieproducenterne i producentmedlemsstaterne, blevet anvendt til finansiering af foranstaltninger til forbedring af olivenoliens kvalitet i disse lande;

der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser til nævnte foranstaltninger; endvidere bør det fastsættes, hvilke opgaver der kan overdrages producentorganisationerne;

der bør fastsættes en dato, som er sidste frist for underskrivelse af kontrakter eller aftaler med de organer, der skal gennemføre programmet; i begyndelsen af det følgende år bør de pågældende medlemsstater tilsende Kommissionen en rapport om programmets gennemførelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes de foranstaltninger, der skal gennemføres i perioden 1. januar til 31. december

1992 med henblik på forbedring af olivenolieproduktionens kvalitet.

2. Disse foranstaltninger omfatter

- a) bekæmpelse af oliventræffluen (*Dacus oleae*) og eventuelle andre skadegørere
- b) forbedring af vilkårene for behandling af oliventræer, indsamling, oplagring og forarbejdning af oliven og oplagring af den fremstillede olie.

Artikel 2

Udgifterne til de i denne forordning fastsatte foranstaltninger finansieres bl.a. via de midler, der stammer fra den tilbageholdelse i produktionsstøtten, der foretages i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1314/90. Midlerne til finansiering af foranstaltningerne fordeles under hensyntagen til, hvor stort et beløb der tilbageholdes i hver medlemsstat.

Artikel 3

På grundlag af det disponible beløb udarbejder hver producentmedlemsstat et program, der vedrører de i artikel 1 omhandlede foranstaltninger som helhed eller delvis.

Artikel 4

For de i artikel 1, stk. 2, litra a), omhandlede foranstaltninger omfatter programmet:

- a) en liste over de olivenolieproduktionsområder, hvor bekæmpelsen af oliventræffluen skal prioriteres blandt andet under hensyntagen til bekæmpelsesprogrammets forventede indvirkning på den producerede olies kvalitet samt mængden af den produktion, der berøres af foranstaltningerne
- b) hvis situationen i et område nødvendiggør det, en liste over de olivenolieproduktionsområder, hvor bekæmpelsen af andre skadegørere skal prioriteres blandt andet under hensyntagen til bekæmpelsesprogrammets forventede indvirkning på den producerede olies kvalitet samt mængden af den produktion, der berøres af foranstaltningerne
- c) et udkast til oprettelse eller vedligeholdelse af et kontrol-, varslings- og vurderingssystem i hver prioriteret produktionszone; dette system skal blandt andet omfatte:

- midler til måling af udbredelse af populationen af oliventræffluen eller andre skadegørere
- en varslings- og behandlingsordning

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 5.

- midler til at uddanne og oplyse producenterne
 - midler til vurdering af varslingsystemet og behandlingens virkning
- d) et udkast til handlingsplan for gennemførelsen af de behandlinger, der er nødvendige i hvert produktionsområde.

Artikel 5

Med hensyn til de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), omfatter programmet:

- et udkast til kurser for producenterne om behandling af oliventræer, den optimale indsamlingsperiode for oliven og indsamlings- og forarbejdningsmetoder for oliven
- et udkast til kurser for ledere af og teknisk personale på oliemøller om oplagrings- og forarbejdningsmetoder for oliven og om kvalitet og oplagring af den producerede olie.

Artikel 6

1. Hver af de berørte medlemsstater tilsender senest den 31. oktober 1991 Kommissionen handlingsprogrammet.

Programmet omfatter blandt andet:

- a) en detaljeret beskrivelse af de påtænkte foranstaltninger, deres varighed og omkostninger
- b) en liste over behandlingsmidler og materiel, der er påkrævet, samt deres omkostninger pr. enhed
- c) en liste over de centre, organer eller producentorganisationer, som gennemførelsen af foranstaltningerne påhviler.

2. Kommissionen kan inden for en frist på 15 dage regnet fra datoen for modtagelsen af programmet anmode medlemsstaten om enhver ændring af programmet, som Kommissionen finder hensigtsmæssig.

3. Medlemsstaten vedtager programmet definitivt senest den 30. november 1991 og fremsender det straks til Kommissionen.

Kontrakterne eller aftalerne med de centre, organer eller producentorganisationer, som gennemførelsen af foranstaltningerne påhviler, indgås inden den 1. marts 1992.

Programmet gennemføres under den pågældende medlemsstats ansvar.

4. Efter denne forordning er de udgifter, der følger af det af medlemsstaten vedtagne program, efter at programmet er blevet justeret i overensstemmelse med Kommissionens eventuelle anmodninger, refusionsberetti-

gede. Udgifterne til gennemførelse af behandlingerne finansieres dog højst med 50 %.

Artikel 7

Behandlingerne kan foretages af de olivenolieproducentorganisationer eller foreninger af sådanne, der er anerkendt efter artikel 20c i forordning nr. 136/66/EØF.

De insekticider, der skal anvendes til bekæmpelse af oliventræfluen, skal anvendes i forbindelse med et proteinholdigt lokkemiddel. Under særlige omstændigheder kan der dog tillades anvendelse af insekticider efter andre forskrifter under ledelse af de organer, der påbyder behandlingerne. Disse insekticider samt deres anvendelsesmåde skal være af en sådan art, at der ikke kan påvises restkoncentrationer i den olie, der fremstilles af oliven fra de behandlede olivendyrkningsområder.

Det er endvidere tilladt at anvende metoder til integreret biologisk bekæmpelse.

Artikel 8

Udbetalinger i forbindelse med de kontrakter eller aftaler, som medlemsstaten indgår med de i artikel 6, stk. 1, litra c), omhandlede centre, organer eller producentorganisationer, finder sted mod fremlæggelse af bilagene for de afholdte udgifter, efter at de kompetente myndigheder har konstateret deres retmæssighed.

Der kan udbetalés et forskud på 30 % ved kontraktens eller aftalens underskrivelse, mod at der stilles en sikkerhed på et tilsvarende beløb. Medlemsstaten kan dog være garant for de i artikel 6, stk. 1, litra c), omhandlede centre og organer, der har status som offentlig institution.

Artikel 9

De producentmedlemsstater, der berøres af programmet, anvender en kontrolordning for at sikre, at de foranstaltninger, der er fastsat i programmet, og som finansieres, gennemføres korrekt. De underretter Kommissionen om de fastsatte kontrolforanstaltninger, samtidig med at de fremsender det i artikel 4 omhandlede program.

Kommissionen kan endvidere anmode medlemsstaterne om enhver ændring af kontrolordningen, som den måtte finde hensigtsmæssig.

Medlemsstaterne udarbejder en rapport om programmets gennemførelse og sender den til Kommissionen inden den 31. januar 1993.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2679/91

af 9. september 1991

om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3840/90
af 20. december 1990 om åbning af et fællesskabstoldkon-
tingent for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet
henhørende under KN-kode 0201 og 0202 samt for
produkter henhørende under KN-kode 0206 10 95 og
0206 29 91 (1), særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3884/90 af 27.
december 1990 om gennemførelsesbestemmelser for de
importordninger vedrørende oksekød, der er fastsat i
Rådets forordning (EØF) nr. 3840/90 og (EØF) nr.
3841/90 (2), fastsættes det i artikel 7, at indgivelse af
licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød
som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), sker i henhold
til artikel 12 og 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelses-
bestemmelser for oksekød (3), senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 815/91 (4);

i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 3884/90
fastsættes det, at der i 1991 kan importeres 10 000 tons

fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med
oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;

det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne
forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldig-
hedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på
veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importli-
censansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. september
1991 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj
kvalitet som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 3884/90, imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 12 i forord-
ning (EØF) nr. 2377/80 i løbet af de fem første dage af
oktober 1991 indgives licensansøgninger for 8 314,25
tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. september 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. september 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 6.

(2) EFT nr. L 367 af 29. 12. 1990, s. 129.

(3) EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

(4) EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. august 1991

om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

(91/472/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse andre varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 523/91⁽²⁾, særlig artikel 27,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91⁽⁴⁾, særlig artikel 15, stk. 6, litra b), i), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 715/90 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødsektoren; indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande;

de licensansøgninger, der er indgivet i perioden 1. til 10. august 1991, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, litra b), i forordning (EØF)

nr. 2377/80, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia ikke de disponible mængder for disse lande; det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for;

de restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. september 1991, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 49 600 tons overskrides;

det bør understreges, at denne beslutning ikke tilsidesætter bestemmelser i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 91/266/EØF⁽⁶⁾ —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. august 1991 importlicenser for produkter fra oksekødsektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, for nedenstående mængder og oprindelseslande:

Tyskland:

- 413,60 tons med oprindelse i Botswana
- 115,00 tons med oprindelse i Swaziland
- 18,00 tons med oprindelse i Zimbabwe

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 134 af 29. 5. 1991, s. 45.

Det Forenede Kongerige:

- 633,60 tons med oprindelse i Botswana
- 14,40 tons med oprindelse i Swaziland
- 137,50 tons med oprindelse i Zimbabwe
- 1 210,00 tons med oprindelse i Namibia

— Botswana :	8 558,80 tons
— Kenya :	142,00 tons
— Madagaskar :	7 511,25 tons
— Swaziland :	2 607,60 tons
— Zimbabwe :	8 674,41 tons
— Namibia :	4 464,99 tons.

Nederlandene:

- 370,00 tons med oprindelse i Botswana

Artikel 2

Der kan i overensstemmelse med artikel 15, stk. 6, litra b), ii), i forordning (EØF) nr. 2377/80 indgives licensansøgninger i løbet af de ti første dage af september 1991 for følgende mængder udbenet oksekød:

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. august 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. august 1991

om fastsættelse af den støtte til privat oplagring af hele og halve slagtekroppe af lam i forbindelse med licitationerne, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 2172/91

(91/473/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1741/91⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3446/90 af 27. november 1990 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende støtte til privat oplagring af fåre- og gedekød⁽³⁾, særlig artikel 12, stk. 1, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3447/90 af 28. november 1990 om de særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring af fåre- og gedekød⁽⁴⁾ suppleres bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3446/90, og der fastsættes bl.a. nærmere regler for licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2172/91⁽⁵⁾ indledes der licitationer om fastsættelse af støtte til privat oplagring af hele og halve slagtekroppe af lam;

i henhold til artikel 12, stk. 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 3446/90 er det nødvendigt på grundlag af de modtagne bud at fastsætte et maksimumsbeløb for støtte til privat oplagring eller lade licitationen være uden virkning;

nivauet i de modtagne bud medfører, at licitationerne skal have virkning;

Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For de licitationer, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 2172/91, fastsættes det i artikel 12, stk. 1, litra f), i forordning (EØF) nr. 3446/90 omhandlede støttebeløb således: 1 200 ECU/ton.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 39.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 202 af 25. 7. 1991, s. 5.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2488/91 af 16. august 1991 om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 3102 og med oprindelse i Polen, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 228 af 17. august 1991)

Side 58, artikel 1, skemaet:

i stedet for:

•KN-kode	Varebeskrivelse
3102	Nitrogenholdige gødningsstoffer, mineralske eller kemiske:
3102 10 91	— — — I vandig opløsning
3102 10 99	— — — I andre tilfælde
	— Ammoniumsulfat; dobbeltsalte og blandinger af ammoniumsulfat og ammoniumnitrat:
3102 21 00	— — Ammoniumsulfat
3102 29	— — Andre varer:
3102 29 90	— — — Andre varer
3102 50 90	— — Andre varer
3102 60 90	— Dobbelsalte eller blandinger af calciumnitrat og ammoniumnitrat
3102 70 00	— Calciumcyanamid
3102 90 00	— Andre varer, herunder blandinger, der ikke er nævnt i ovenstående underpositioner.

læses:

•KN-kode	Varebeskrivelse
3102	Nitrogenholdige gødningsstoffer, mineralske eller kemiske:
3102 10 91	— — — I vandig opløsning
3102 10 99	— — — I andre tilfælde
	— Ammoniumsulfat; dobbeltsalte og blandinger af ammoniumsulfat og ammoniumnitrat:
3102 21 00	— — Ammoniumsulfat
3102 29	— — Andre varer:
3102 29 10	— — — Ammoniumsulfatnitrat
3102 29 90	— — — Andre varer
3102 50 90	— — Andre varer
3102 60 90	— Dobbelsalte eller blandinger af calciumnitrat og ammoniumnitrat
3102 70 00	— Calciumcyanamid
3102 90 00	— Andre varer, herunder blandinger, der ikke er nævnt i ovenstående underpositioner.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2657/91 af 5. september 1991 om fastsættelse af støttebeløbet for olieholdige frø

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 249 af 6. september 1991)

Side 16, bilag I, støtte til raps- og rybsfrø andre end dobbeltlave, punkt 2, endelig støtte, frø høstet og forarbejdet i Italien, kolonne »Løbende måned 9« :

i stedet for: •33 486•

læses: •32 486•.

Side 17, bilag III, støtte til solsikkefrø, punkt 1, bruttostøtte, øvrige medlemsstater, kolonne »3. term« :

i stedet for: •22,862•

læses: •21,862•.
